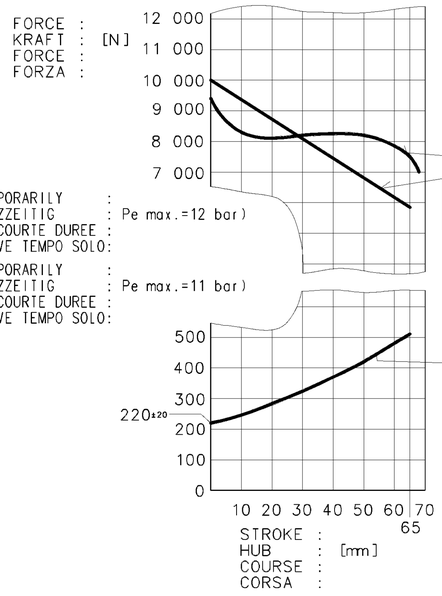
MEDIUM : AIR — NOMINAL DIAMETER :
MEDIUM : LUFT — NENNWEITE : MIN Ø8.5mm
FLUIDE : AIR — DIAMETRE NOMINAL :
FLUIDO : ARIA — DIAMETRO NOMINALE:

THERMAL RANGE OF APPLICATION :
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH : -40 °C...+80 °C
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE :
CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA :

PORT		SERVICE BRAKING SYSTEM, WORKING PRESSURE			(TEMPORARILY	
ANSCHLUSS		BETRIEBSBREMSANLAGE, BETRIEBSDRUCK		Pe max.=10 bar	(KURZZEITIG	Pe max.=12 bar)
ORIFICE	11	DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE, PRESSION D'UTILISATION			(DE COURTE DUREE	
ORIFIZIO		DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO, PRESSIONE DI ESERCIZIO			(BREVE TEMPO SOLO:	
PORT		SPRING BRAKE CYLINDER, WORKING PRESSURE			(TEMPORARILY	
ANSCHLUSS		FEDERSPEICHERZYLINDER, BETRIEBSDRUCK		Pe max.= 9 bar	(KURZZEITIG	Pe max.=11 bar)
ORIFICE	12	CYLINDRE A RESSORT, PRESSION D'UTILISATION			(DE COURTE DUREE	
ORIFIZIO		CILINDRO A MOLLA, PRESSIONE DI ESERCIZIO			(BREVE TEMPO SOLO:	



AIR VOLUME OF SERVICE BRAKE PART AT 2/3 OF ITS STROKE : ~.0.8x10³cm³
HUBVOLUMEN DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI 2/3 HUB :
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3 DE LA COURSE :
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO A 2/3 DELLA CORSA :

AIR VOLUME OF SPRING BRAKE PART : ~.1.4x10³cm³
HUBVOLUMEN DES FEDERSPEICHERS :
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF RESSORT :
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA :

OUTPUT FORCE OF SPRING BRAKE PART, RELEASE PRESSURE : pe 4.9±0.3 bar
KRAFTABGABE DES FEDERSPEICHERS, LOESEDRUCK :
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF RESSORT, PRESSION DE DESSERRAGE :
FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE A MOLLA, PRESSIONE DI RILASCIO :

OUTPUT FORCE OF SERVICE BRAKE PART AT : 6.0 bar
KRAFTABGABE DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI :
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE SOUS :
FORZA DI SOINTA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO PER :

FORCE OF RETURN SPRING OF SERVICE BRAKE PART
RUECKSTELLFEDERKRAFT DES BETRIEBSBREMSTEILES
EFFORT DU RESSORT DE RAPPEL DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE
FORZA DELLA MOLLA DI RITORNO DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO

DISTANCE FROM CENTRE OF GRAVITY — RELAESE POSITION
SCHWERPUNKTABSTAND — LOESESTELLUNG
DISTANCE DE CENTRE DE GRAVITE — POSITION DE DESSERRAGE
DISTANZA DEL CENTRO DI GRAVITA — POSIZIONE DI RILASCIO

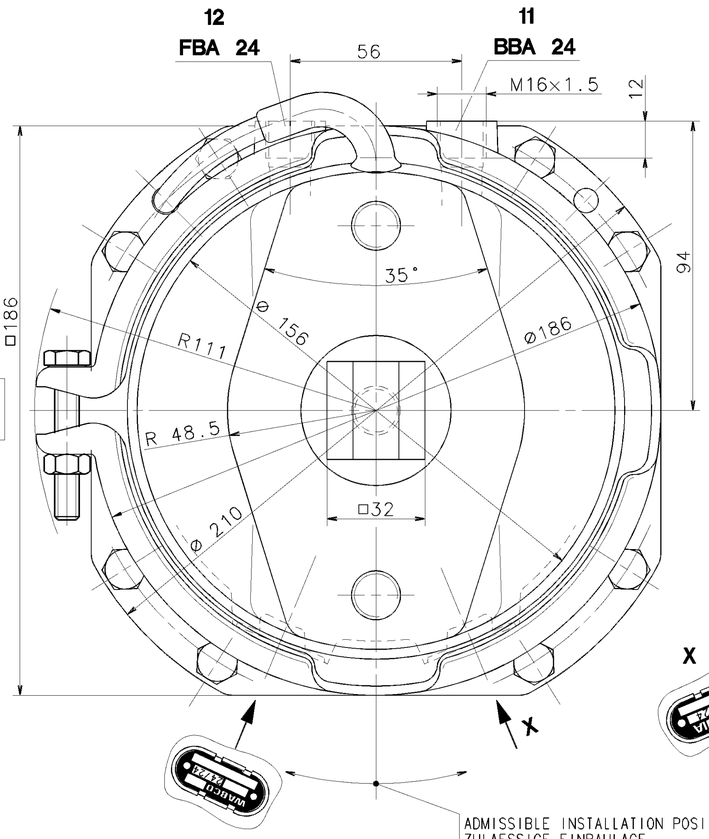
POSITIONING OF BREATHER TUBE IN UPPER RANGE MANDATORY
ATMUNGSROHR MUSS BEIM EINBAU IM OBEREN BEREICH ANGEORDNET WERDEN
AU MONTAGE POSITIONNER LE TUBE RENIFLEUR DANS LA ZONE SUPERIEURE
PER IL MONTAGGIO SI DEVE DISPORRE IL TUBO RESPIRATORE NELLA ZONA SUPERIORA

* 1 BREATHER BORE :
1 ATMUNGSBOHRUNG : Ø10
1 TROU RENIFLEUR :
1 FORO RESPIRATORE :

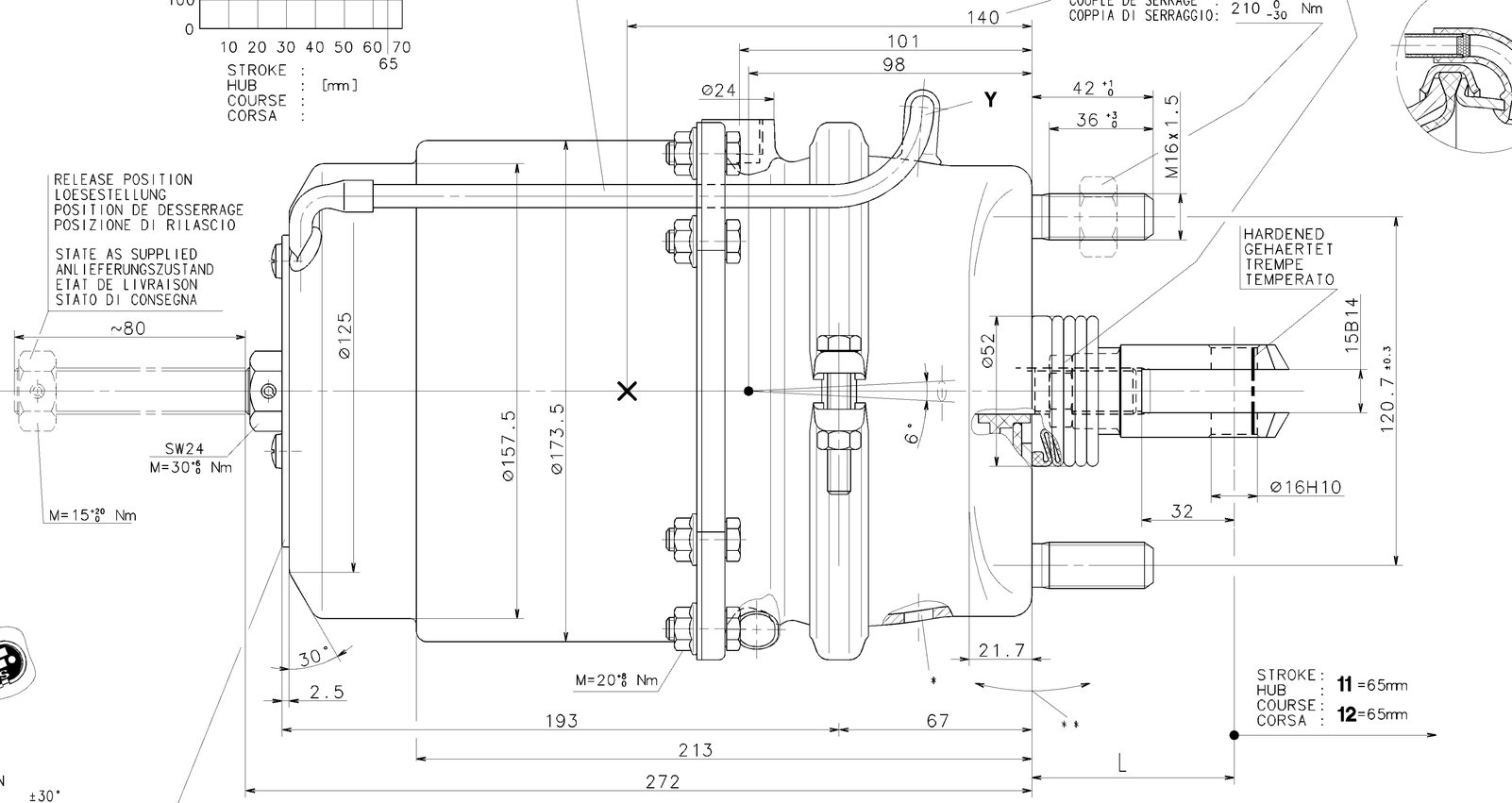
** ADMISSIBLE INSTALLATION POSITION :
ZULAESSIGE EINBAULAGE : ±60°
POSITION D'INSTALLATION ADMISE :
POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA :

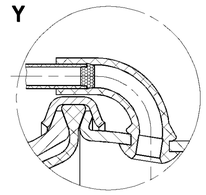
16 H10	+0.070 0
15 B14	+0.680 +0.160

TORQUE :
ANZUGSMOMENT : 80 ±10 Nm
COUPLE DE SERRAGE : 210 0 -30 Nm
COPPIA DI SERRAGGIO:

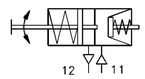


ADMISSIBLE INSTALLATION POSITION
ZULAESSIGE EINBAULAGE
POSITION D'INSTALLATION ADMISE
POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA ±30°





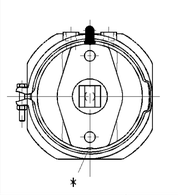
LETTERING :ATTENTION SPRING LOAD
BESCHRIFTET :VORSICHT FEDERVORSPANNUNG
INSCRITION :ATTENTION RESSORT COMPRIME
ISCRIZIONE :ATTENZIONE MOLLA COMPRESSA



HAUPTANSICHTEN BEZIEHEN SICH NUR AUF DIE ABMESSUNGEN
POSITION DER BAUTEILE SIEHE ABWANDLUNGSDARSTELLUNGEN

INVALID

925 431 053 0



925 431 053 0	1313822	70	
WABCO	CUSTOMER'S NO. KUNDEN-NR. No. CLIENT No. CLIENTE	L	
IDENTIFICATION		DIMENSIONS	

GENERAL SPECIFICATION: JED-334					
FURTHER TECHNICAL DATA:					
DOC. CODE:			SHEET: 10		
GENERAL TOLERANCES					
CLASS 1)	RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm) ≤50	>50 ≤180	>180 ≤400	>400	
FINE	0,5	1,0	1,5	2,0	
MEDIUM X	1,0	2,0	3,0	4,0	± 3°
COARSE	2,0	3,5	5,0	6,5	
TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-152					
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED					

DCN-NO.	REV.	DATE
081677	F	01-11-02
081619	6× E	01-10-01
066307	3× D	98-03-24
064910	3× C	97-09-30
062316	2× B	96-12-05
055913	2× A	94-07-08

CADAM-DRAWING COPYRIGHT
DATE / SIGNATURE
DRAWN: 90-03-28 MUELLER
CHECKED: 90-03-30 RISCHER
STANDARDIZATION: 90-03-30 PANTZER

WABCO

TRISTOP® -BRAKE ACTUATOR
TRISTOP® -ZYLINDER
CYLINDRE-TRISTOP® 24/24
CILINDRO-TRISTOP® 65mm

MASS	SCALE	PRODUCT IDENTIFICATION NO.	DOC. CODE	SHEET
9.4 KG	1:1	925 431 059 0	653	1/1
SIZE A 1	I.R.I. 140	SHAPE CODE	REPLACEMENT FOR	

EXPERT CODE 7 4 8
PRODUCT TYPE 0 2 X

100mm

TOUTE COMMUNICATION OU REPRODUCTION DE CE DOCUMENT, TOUTE EXPLOITATION OU COMMUNICATION DE SON CONTENU NON AUTORISEES EXPRESSEMENT, SONT INTERDITES. TOUS DROITS RESERVES EN CAS DE DEPOT DE BREVET, DE MODELE D'UTILITE OU DE DESSIN OU MODELE.
WEITERGABE SOWIE VERVIELFAELTIGUNG DIESER UNTERLAGE, VERWERTUNG UND MITTEILUNG IHRES INHALTS NICHT GESTATTET, SOWEIT NICHT AUSDRUECKLICH ZUGESTANDEN. ZUWIDERHANDLUNGEN VERPFLICHTEN ZUM SCHADENERSATZ. ALLE RECHTE FUER DEN FALL DER PATENTERTEILUNG ODER GEBRAUCHSMUSTER-EINTRAGUNG VORBEHALTEN.
NON È PERMESSO CONSEGNARE A TERZI, O RIPRODURRE QUESTO DOCUMENTO, NE UTILIZZARNE IL CONTENUTO O RENDERLO NOTO SENZA AUTORIZZAZIONE SCRITTA. TUTTI I DIRITTI DERIVANTI DA BREVETTO O DA REGISTRAZIONE DI MODELLO DI UTILITA' O DISEGNO INDUSTRIALE SONO RISERVATI.
TOUTE COMMUNICATION OU REPRODUCTION DE CE DOCUMENT, TOUTE EXPLOITATION OU COMMUNICATION DE SON CONTENU NON AUTORISEES EXPRESSEMENT, SONT INTERDITES. TOUS DROITS RESERVES EN CAS DE DEPOT DE BREVET, DE MODELE D'UTILITE OU DE DESSIN OU MODELE.
COPYING OF THIS DOCUMENT AND GIVING IT TO OTHERS AND THE USE OR COMMUNICATION OF THE CONTENTS THEREOF, ARE FORBIDDEN WITHOUT EXPRESS AUTHORITY. OFFENDERS ARE LIABLE TO THE PAYMENT OF DAMAGES. ALL RIGHTS ARE RESERVED IN THE EVENT OF THE GRANT OF A PATENT OR REGISTRATION OF A UTILITY MODEL OR DESIGN. THIS DOCUMENT IS THE SUBJECT OF COPYRIGHT.

1000/016/3/04.93
803/453